

INSIGHT GUIDES

异域风情丛书

# 俄罗斯

乌克兰及白俄罗斯

翻译 戴琳 刘杉杉 王晓冬



中国水利水电出版社  
www.waterpub.com.cn

RUSSIA

俄罗斯

中国水利水电出版社

INSIGHT GUIDES

## 图书在版编目(CIP)数据

俄罗斯/新加坡 APA 出版有限公司编;刘杉杉等译.-北京:中国水利水电出版社,2002

(异域风情丛书)

ISBN 7-5084-0907-8

I. 俄… II. ①新… ②刘… III. 俄罗斯-概况 IV. K951.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 047367 号

书 名	俄罗斯
原 著	APA Publications
译 者	刘杉杉 戴琳 王晓冬
出版、发行	中国水利水电出版社(北京市三里河路6号 100044) 网址:www.waterpub.com.cn E-mail:sale@waterpub.com.cn 电话:(010)63202266(总机)、68331835(发行部)
经 售	全国各地新华书店
排 版	海天计算机技术开发有限公司
印 刷	涿州市星河印刷厂
规 格	965×1270毫米 32开本 11.625印张 580千字
版 次	2002年9月第一版 2002年9月第一次印刷
印 数	0001—5100册
定 价	<b>68.00</b> 元

 INSIGHT GUIDES

异域风情丛书

# 俄罗斯

乌克兰及白俄罗斯

Project Editor: Jane Hutchings

Managing Editor: Clare Griffiths

Editorial Director: Brian Bell

APA PUBLICATIONS

翻译 刘杉杉

戴琳

王晓冬



中国水利水电出版社

[www.waterpub.com.cn](http://www.waterpub.com.cn)



INSIGHT GUIDES

俄罗斯

白俄罗斯和乌克兰

## 编者寄语

## 导言

《异域风情》是一套集历史、文化、地理等知识于一体的丛书。书中内容丰富、文笔优雅、信息完整。它全面地反映了各地的风光、民俗。本书由德国 APA 公司策划，已有英语、法语、德语等多种文本。

中国水利水电出版社取得中文简体版权，经过精心编辑，保持原书风格，隆重向国内读者推出。使您能了解世界，神游各国。

这本旅游指南是世界上最著名的两家咨询服务商倾情合作的经典之作：《异域风情》丛书自 1970 年以来，成为旅游观光类书籍的典范；发现频道，是世界上非小说类电视节目的首要内容提供者。

《异域风情》丛书的编辑不仅提供切实可用的经验指导，而且帮助读者理解旅游当地的历史、文化、政府机构以及风土人情。探索频道以及它的网站 [www.discovery.com](http://www.discovery.com)，不仅使数百万人可以在家中舒适地纵览世界风光，而且也鼓励他们亲自到世界各地去探险揽胜。

如何使用本书

特色部分（黄色页眉部分）是由专家

撰写的权威性文章，涵盖了历史、文化等内容。

名胜部分（蓝色页眉部分）介绍了所有著名景点的详细资料，在专门绘制的旅游地图上，主要景点还用数字进行了标注。

旅游指南提供了有关旅行、住宿、饭店等实用信息。

本书的编辑与作者

新版《异域风情——俄罗斯》中有关俄罗斯、白俄罗斯和乌克兰部分是在以前 Anna Benn 编写的版本基础上，由 Jane Hutchings 改编，由总编 Clare Griffiths 协助完成的。自由撰稿编辑 Hutchings 曾是伦敦《星期日时光杂志》的记者，她参与了《异域风情》系







列多部书籍的编写工作。

本书的主要编写者 Jonathan Bastable 在全书的编写过程中提出了宝贵的建议,并且执笔编写了地貌与气候、朝向西方的窗口、五位沙皇、苏联的兴起和衰落、莫斯科地铁和横越西伯利亚大铁路等部分,图文并茂。Bastable 曾在俄罗斯生活了很多年,目前她正在编写《莫斯科的基督教堂》一书。

俄语研究生 Esther Wolff 编写了今日生活部分,艺术史学家 Catherine Phillips 编写了艾尔米塔什部分,她还承担了由 Ivan Samarine 编写的艺术部分的校对工作。她编写的欧洲北部部分由作家兼《圣彼得堡时代》的

记者 John Varoli 改编。Varoli 还编写了圣彼得堡和金环之旅各章节以及俄罗斯媒体与电影制作部分。Olga Lipovskaya 编写了俄罗斯妇女部分, Iosif Raiskin 改编了音乐部分。原来由 Rowlinson Carter 编写的宗教部分由莫斯科的 Robin Minney 改编。经济新闻 Kirill Koriukin 改编了由 Anne Lavelle 撰写的莫斯科部分,他还编写了黑手党部分。为英国驻莫斯科对外文化协会工作的 Iain Law 改编了由 Natalia Kardashenko, Adam Tanner 和 Michael Hetzer 撰写的饮食、伏尔加、乌拉尔与西伯利亚部分,还写了贝加尔湖部分。西南部由 Charmaine Bickley 编写, Brodetsky 编写了欧洲南部部分并由莫斯科市民 Joanna Baskott 改编。

白俄罗斯和乌克兰专题部分由居住在基辅的记者兼政治分析家 Tim Gould 编写,他还改编了由 Joanne Levine 和 Albert Lantuch 负责撰写的白俄罗斯和乌克兰有关章节,并附了关于克里米亚的一些图文。

本书还要感谢摄影师 Cathleen Naundorf、Jim Holmes 和 Tony Perrottet。图文编辑 Susannah Stone, 校对 Liz Clasen, 索引 Penny Phenix。

### 图例

- 国界
- 国家公园
- 渡船航线
- ⊙ 地铁
- ✈ 机场:国际/国内
- 🚗 汽车站
- 🅇 停车场
- 🗺 游客问讯处
- 📧 邮局
- ✝ 教堂/遗址
- ✝ 修道院
- ☪ 清真寺
- ☆ 犹太教堂
- 🏰 城堡/遗址
- 🏛 考古遗址
- ⌒ 洞穴
- 🗿 雕像/纪念碑
- ★ 名胜





INSIGHT GUIDES

## 俄罗斯

白俄罗斯和乌克兰

## 目 录

## 地图



俄罗斯	136
莫斯科	138
莫斯科中部	142
金环之旅	174
圣彼得堡	182
俄罗斯欧洲部分	212
诺夫哥罗德	220
沿伏尔加地区	230
阿斯特拉罕	235
乌拉尔地区	240
叶卡捷琳堡	242
欧洲南部	250
索契	252
西伯利亚和远东	260
白俄罗斯	302
明斯克	304
乌克兰	310
基辅	312
敖德萨	322
基辅地铁	343
明斯克地铁	344



## 简介

俄罗斯之谜	15
无垠的国土	17

## 历史

历史分期	24
起源	27
蒙古的桎梏	33
第一位沙皇	37
朝向西方的窗口	41
五位沙皇	47

苏维埃政权的兴衰	53
----------	----

## 特色

今日生活	65
俄罗斯妇女	75
俄罗斯黑手党	78
俄罗斯风味	82
宗教复兴	89
艺术与灵感	97
文学	109
音乐创作者	116







外貌华丽壮观的  
叶卡捷琳娜宫，  
圣彼得堡

### 旅游指南



熟悉环境	330
行程安排	332
实用指南	334
出游	341
住宿	346
餐饮	353
夜生活	358
购物	359
语言	361

### 聚焦

横越西伯利亚大铁路	124
莫斯科地铁	168
艾尔米塔什	206
贝加尔湖	272
克里米亚	326

### 信息窗

言论自由	73
俄罗斯电影	123

### 名胜

简介	133
莫斯科	141
金环之旅	173
圣彼得堡	185
欧洲北部	211
西南部	226

沿伏尔加河地区	229
乌拉尔地区	239
欧洲南部地区	249
西伯利亚和远东	259

### 白俄罗斯和乌克兰:

简介	279
白俄罗斯和乌克兰:历史	283
白俄罗斯和乌克兰今日生活	291
白俄罗斯:游览	301
乌克兰:游览	309









































